

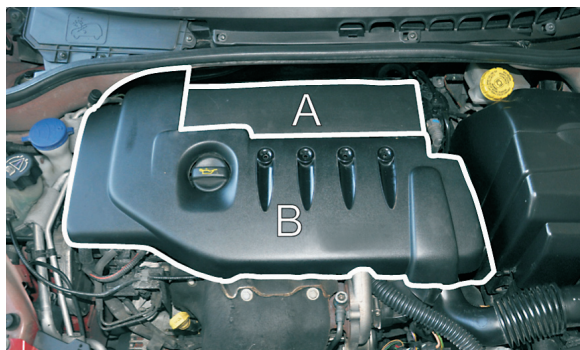


## PS 974

Citroen, Ford, Mazda, Peugeot, Toyota



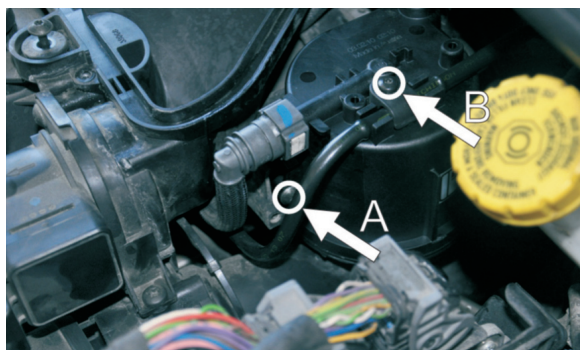
- Fuel injection system elements in Diesel engines are made with very strict tolerances and very little slackness. For this reason cleanliness is absolutely necessary during operating these elements
- (EN) Elementy układu wtryskowego w silnikach Diesla wykonane są z bardzo dokładnymi tolerancjami i bardzo małymi luzami. Z tego powodu w czasie pracy z tymi elementami należy koniecznie zachować absolutną czystość
  - (PL) Elemente des Einspritzsystems in den Dieselmotoren sind mit sehr genauen Toleranzen und sehr kleinen Spielen ausgeführt. Deswegen ist es notwendig, während der Arbeit mit diesen Elementen eine absolute Sauberkeit zu beachten
  - (DE) Элементы системы впрыска в дизельных двигателях изготовлены с очень точными допускami и с очень мелкими зазорами. Поэтому во время работы с этими элементами нужно обязательно соблюдать абсолютную чистоту
  - (RU) Les éléments du système à injection dans les moteurs Diesel sont réalisés avec les tolérances précises et avec le jeu minimum. Pour cela lors du travail avec les éléments il faut maintenir la propreté absolue
  - (FR)



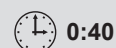
- (EN) Remove air filter cover (A), remove engine masking frame (B)
- (PL) Zdemontuj pokrywę filtra powietrza (A), zdemontuj maskownicę silnika (B)
- (DE) Die Luftfiltersabdeckung demontieren (A), die Motorabdeckung demontieren (B)
- (RU) Демонтируйте крышку воздушного фильтра (A), демонтируйте защиту двигателя (B)
- (FR) Démontez le capot du filtre de l'air (A), démontez le capot de camouflage du moteur (B)



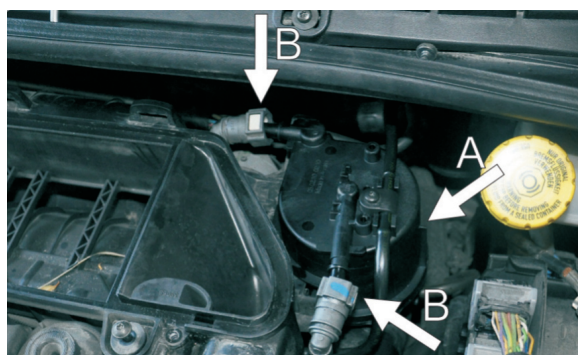
- (EN) Take battery casing off
- (PL) Zdemontuj osłonę akumulatora
- (DE) Die Autobatterienabschirmung demontieren
- (RU) Демонтируйте крышку аккумулятора
- (FR) Démontez l'enveloppe de l'accumulateur



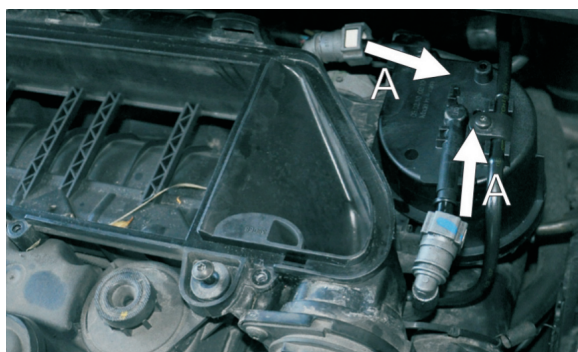
- (EN) Unscrew the screw fastening fuel filter (A) and screw fastening the brake vacuum pipeline (B)
- (PL) Odkręć śrubę mocującą filtr paliwa (A) i śrubę mocującą przewód podciśnienia hamulców (B)
- (DE) Die Kraftstofffiltersbefestigungsschraube (A) und die Befestigungsschraube für die Bremsenunterdruckleitung (B) abschrauben
- (RU) Открутите крепежный болт топливного фильтра (A) и крепежный болт вакуумметрического давления тормозов (B)
- (FR) Dévisser la vis de fixation du filtre à combustible (A) et la vis de fixation du conduit de la pression négative des freins (B)



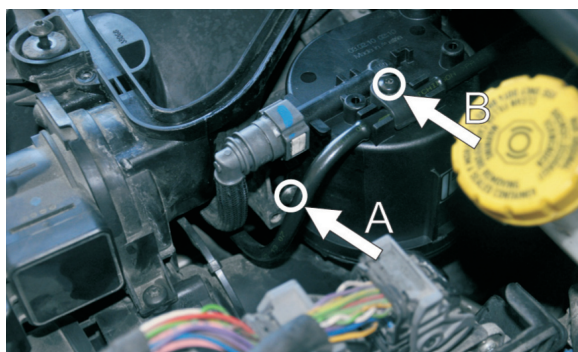
# PS 974



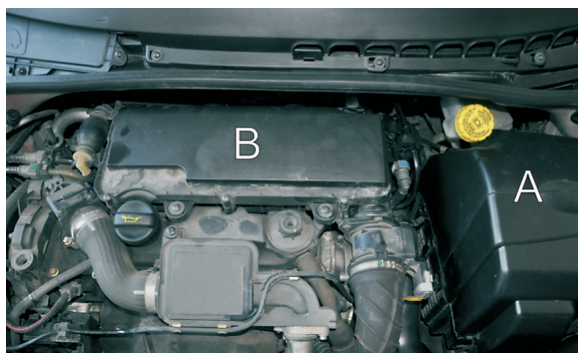
- (EN) Disconnect the fuel heater connector placed in bottom part of filter (A) open the quick connects of fuel hoses (B), remove filter\*
- (PL) Odłącz konektor podgrzewacza paliwa znajdujący się w dolnej części filtra (A), rozepnij szybkozłączki węży paliwa (B), zdemontuj filtr\*
- (DE) Den Kraftstoffwärmerskonektorabschliessen, der sich im Filtersunterteil befindet (A), die Verbindungsstücke von Kraftstoffschläuchen aufknöpfen (B), den Filter demontieren\*
- (RU) Отключите коннектор экономайзера, который находится в нижней части фильтра (A), разъедините быстроразъемные штуцеры топливных шлангов (B), демонтируйте фильтр\*
- (FR) Déconnecter le connecteur du réchauffeur du combustible localisé dans la partie inférieure du filtre (A), enlever rapidement les raccords rapides des tuyaux du combustible (B) et démonter le filtre\*



- (EN) Connect fuel heater connector, fix new filter in casing and then remove plugs and connect fuel hoses (A)\*\*
- (PL) Podłącz złącze podgrzewacza paliwa, zamontuj nowy filtr w obudowie, następnie zdemontuj zaślepki i podłącz węże paliwa (A)\*\*
- (DE) Das Verbindungsstück des Kraftstoffwärmers anschliessen, den neuen Filter im Gehäuse montieren, dann die Blenden demontieren und die Kraftstoffschläuche anschliessen (A)\*\*
- (RU) Подключите соединение экономайзера, установите в корпус новый фильтр, затем демонтируйте заглушки и подключите топливные шланги (A)\*\*
- (FR) Connecter le joint du réchauffeur du combustible, installer le nouveau filtre dans l'enveloppe et démonter les tapes, connecter les tuyaux du combustible (A)\*\*



- (EN) Fasten screw fastening fuel filter (A) and screw fastening the brake vacuum pipeline (B)
- (PL) Dokręć śrubę mocującą filtr paliwa (A) i śrubę mocującą przewód podciśnieniowy hamulców (B)
- (DE) Die Kraftstofffiltersbefestigungsschraube (A) und die Befestigungsschraube für die Bremsenunterdruckleitung (B) anziehen (B)
- (RU) Закрепите крепежный болт топливного фильтра (A) и крепежный болт вакуумметрического давления тормозов (B)
- (FR) Serrer la vis de fixation du filtre à combustible (A) et la vise de fixation du conduit de la pression négative des freins (B)



- (EN) Fix battery cover (A), air filter cover (B), start engine, check fuel system for leakage, install engine masking frame
- (PL) Zamontuj pokrywę akumulatora (A), zamontuj pokrywę filtra powietrza (B), uruchom silnik, sprawdź szczelność układu paliwa, zamontuj maskownicę silnika
- (DE) Die Autobatterienabschirmung montieren (A), die Luftfiltersabdeckung montieren (B), den Motor anlassen, Systemsdichtheit prüfen, die Motorabdeckung montieren
- (RU) Установите крышку аккумулятора (A), установите крышку воздушного фильтра (B), запустите двигатель, проверьте непроницаемость топливной системы, установите защиту двигателя
- (FR) Installer l'enveloppe de l'accumulateur (A), monter le capot du filtre de l'air (B), mettre le moteur en marche et vérifier l'étanchéité du système du combustible, installer le capot de camouflage du moteur

\* - some car models are equipped with electronic indicator of water in filter. In this case it is recommended to remove water sensor from filter  
 \* - niektóre modele pojazdów wyposażone są w elektroniczny wskaźnik obecności wody w filtrze. W takim przypadku należy dodatkowo zdemontować czujnik obecności wody znajdujący się w filtrze  
 \* - manche Fahrzeugmodelle sind mit einer elektronischen Anzeige der Wasseranwesenheit im Filter ausgestattet. In einem solchen Fall soll man zusätzlich den sich im Filter befindenden Sensor der Wasseranwesenheit abbauen  
 \* - некоторые модели транспортных средств оснащены электронным датчиком наличия воды в фильтре. В таком случае следует дополнительно демонтировать датчик наличия воды, который находится в фильтре  
 \* - certains modeles de vehicules sont equipes d'un indicateur electronique pour signaler la presence d'eau dans le filtre. Si tel est le cas, il faut activer le detecteur d'eau localise sur le filtre

\*\* - some car models are equipped with electronic indicator of water in filter. In this case it is recommended to install water sensor in filter. During installation the sensor seat plug in filter is pushed in, which has no negative result on fuel filtration process  
 \*\* - niektóre modele pojazdów wyposażone są w elektroniczny wskaźnik obecności wody w filtrze. W takim przypadku należy dodatkowo zamontować czujnik obecności wody znajdujący się w filtrze. Podczas montażu zaślepka gniazda czujnika w filtrze zostanie wcisnięta do wnętrza, co nie ma negatywnego wpływu na proces filtracji paliwa  
 \*\* - manche Fahrzeugmodelle sind mit einer elektronischen Anzeige der Wasseranwesenheit im Filter ausgestattet. In einem solchen Fall soll man zusätzlich den sich im Filter befindenden Sensor der Wasseranwesenheit montieren. Bei der Montage wird die Blende des Filtersensorssockels nach innen eingedrückt, was den Kraftstofffiltrationsprozess nicht beeinträchtigt  
 \*\* - некоторые модели транспортных средств оснащены электронным датчиком наличия воды в фильтре. В таком случае следует дополнительно установить датчикналичия воды, который находится в фильтре. Во время установки заглушка гнезда датчика в фильтре будет вдавлена внутрь. Это не влияет на процесс фильтрации топлива  
 \*\* - certains modeles de vehicules sont equipes d'un indicateur electronique pour signaler la presence d'eau dans le filtre. Si tel est le cas, il faut activer le detecteur d'eau localise sur le filtre. Au cours du montage presser l'element vers l'interieur. Cette operation n'a pas aucune influence negative sur le processus de filtration du combustible